Préface

Pour Lui seul. Le titre du nouveau recueil proposé aux chrétiens francophones fait ressortir une priorité. Il répond à la même intention que le S.D.G. qu'inscrivait Jean-Sébastien Bach en tête de ses partitions (pour *Soli Deo Gloria*, « À Dieu seul la Gloire »). Il dit le sens des cantiques dans l'Église, conforme à l'exhortation de l'apôtre : « Chantez à Dieu de tout votre cœur » (Épître aux Colossiens 3.16b). Il s'agit de lui plaire, plutôt qu'au « public ». Ce n'est pas la satisfaction des préférences humaines, individuelles ou collectives, qui doit être la visée ; encore moins, la fabrication d'une ambiance, ou la séduction, par la musique qu'elle prise, d'une tranche de la population…

Le « seul » qui privilégie le plaisir de Dieu, *Pour Lui seul*, n'est, cependant, pas exclusif. La souplesse du langage permet d'en user pour marquer vigoureusement ce qui tient le premier rang, sans nier d'autres fonctions, subordonnées. L'apôtre Paul, dans le verset cité, souligne celle de l'instruction mutuelle et des encouragements (Colossiens 3.16a). La joie des croyants s'exprime très normalement et se renouvelle dans le chant (Épître de Jacques 5.13b). Les psaumes, issus d'une inspiration plénière de l'Esprit de Dieu, parcourent toute la gamme des émotions humaines et servent à l'édification de la communauté ; ils engendrent, nourrissent, et guident la foi.

Le présent recueil tente, et (croyons-nous) réussit, la synthèse équilibrée : plaire à Dieu d'abord ; proposer aux Églises, ensuite, une diversité fort inclusive, pour mieux contribuer à la joie et à l'édification. C'est le caractère qui frappe le plus. Il rassemble des chants anciens et récents, de styles fort variés, en écho de la diversité des thèmes bibliques eux-mêmes, en tenant compte des écarts de sensibilité en matière de poésie ou de musique. De tels écarts suscitent, on le sait, des tensions dans les assemblées : désagréables, parfois destructrices. Des valeurs que l'Écriture sainte semble bien légitimer ensemble ont tendance à s'opposer comme aux deux pôles : gravité (voir les Épîtres dites pastorales) et jubilation, rigueur « technique » des professionnels (on pense aux chantres de l'Ancien Testament) et spontanéité, même des moins compétents (cf. Romains 1.14, « Je me dois… aux ignorants »), richesse instructive du texte et répétition affective d'une formule… Le recueil *Pour Lui seul* sera un outil précieux pour remédier aux excès et autres déséquilibres.

D'autant mieux, c'est le second caractère distinctif, qu'il ajoute une aide pédagogique bien ciblée. Recourir au recueil sera, pour ainsi dire, bénéficier d'une école complémentaire. En nous aidant à mieux chanter, il contribuera à notre progression dans l'espérance, c'est-à-dire au dynamisme qui nous porte en avant, qui nous porte vers Celui qui vient.

« Tous nos chants, même les plus beaux, ne sont que provisoires…, écrivait Ruben Saillens (à qui l'hymnologie évangélique doit tant de vieux cantiques aimés)… [ils] ne sont que des balbutiements, en attendant le retour de notre glorieux Sauveur. » Alors nous chanterons, d'un cœur absolument pur, POUR LUI SEUL, tous inclus dans son Corps enfin tout-harmonieux, tous unis dans sa joie et la louange de sa grâce – à toujours, à toujours.

Henri Blocher

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

Florilège d'avis

La voix est le plus bel instrument de musique qui soit et Dieu nous en a donné une à chacun !
Nous pouvons chanter en murmurant ou à pleine voix…
Nous pouvons chanter seul ou à plusieurs…
Nous pouvons chanter à l'unisson ou à 4 voix…
Quelle que soit la façon dont nous l'utilisons, elle a de la valeur et elle est précieuse car c'est par l'expression de nos voix que nous pouvons dire à notre Dieu notre reconnaissance de le connaître et de vivre avec lui…
Le recueil que vous avez entre vos mains contient des cantiques d'époques différentes, des anciens et des nouveaux, dont les textes sont fidèles à la vérité biblique. Cependant, une grande attention a été portée aux harmonisations pour nous permettre d'utiliser au mieux toutes les facettes de nos voix afin de fixer, toujours plus, dans nos esprits, ces vérités.

Luc Vanzo, chef de chœur

Souvent on parle du temps consacré au chant pendant le culte comme « le moment de louange », mais j'aime le fait que le chant soit aussi un moyen de proclamer son salut, de nous exhorter et nous instruire mutuellement (Colossiens 3.16). C'est un cadeau de Dieu non seulement pour cette vie, mais pour l'éternité quand nous pourrons Le louer de façon parfaite !

Nancy Seauve

Les cantiques de ce recueil sauront apporter les mots et les expressions qui nous manquent pour élever nos cœurs (ou nos âmes) vers Dieu, évoquer son œuvre puissance, célébrer son nom si grand, et exprimer notre joie pour son salut merveilleux.

Alain Larrey, compositeur, chanteur

Les musiciens d'Église, les chœurs et chorales d'Église, ont besoin de ressources musicales : non seulement de nouveaux cantiques, mais aussi de moyens pour mieux conduire et accompagner le chant des cantiques existants, et peut-être pour en redécouvrir quelques-uns. C'est sur ce second point que le recueil *Pour lui seul* sera particulièrement utile, avec ses partitions enrichies, ses tonalités adaptées, voire ses références bibliques et explications historiques.

Christophe Paya, professeur de théologie pratique
à la Faculté libre de théologie évangélique de Vaux-sur-Seine

Dans une époque de changement rapide qui valorise la nouveauté, l'Église court le risque d'oublier un héritage historiquement riche. Ce recueil nous rappelle que la musique chrétienne a pour but de louer Dieu et d'édifier l'Église. Les chrétiens ont toujours chanté les Psaumes et ce qui évoque leur appartenance au peuple de Dieu avec sa longue histoire. En essayant de présenter un ensemble de chants susceptible de satisfaire le plus grand nombre, ce recueil offre un large éventail de styles différents : des cantiques traditionnels toujours bien appréciés au fil du temps et des psaumes à une sélection de compositions contemporaines, incluant des chants pour la jeunesse et d'autres issus de l'Église mondiale et figurant dans leur langue d'origine, rappelant ainsi que l'Église dépasse les frontières de culture et de temps.

Janie (docteur en liturgie) et Neal Blough (professeur d'histoire de l'Église),
co-responsables du Centre Mennonite de Paris
et intervenants à Psalt pour des formations à la louange dans l'Église.

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

Chanter avec un recueil, c'est porter un collier de pierres précieuses. Des uns brillent de leur éclat, d'autres, il faut les dépoussiérer pour qu'elles retrouvent leur lustre. Certaines se déprécient, de nouvelles valeurs s'ajoutent. Ce trésor renferme un choix très conservateur qui rajeunit l'héritage des « Ailes de la Foi ». Destiné aux évangéliques francophones, ce recueil, si nécessaire, aidera à apprendre les notions de musique. Je m'en servirai pour chanter lors de mon recueillement personnel. Je serai ainsi relié à de nombreux disciples du Christ.

Stuart Ludbrook, pasteur FEEB, aumônier protestant des hôpitaux

Pour Lui seul, dans sa présentation si claire et dans le classicisme choisi de ses cantiques, exprime une vision très luthérienne du chant dans l'Église : redonner à l'assemblée des croyants une louange libre dont rien, dans la forme, ne saurait troubler l'élan. Luther aurait approuvé cette riche anthologie d'inspiration populaire et ouverte à la louange d'autres continents. Une magnifique réalisation attendue par beaucoup et un outil précieux pour louer ensemble le Seigneur.

Judith I. Gyr-Arnéra, professeur de musique
Claire-Lise Rapin, professeur de piano et flûte à bec,
conducteur de louange dans les Églises.

☛ On doit à ces deux auteurs *Au plus haut des cieux*, le recueil de chants de Noël traditionnels anglais arrangés pour le chant en chorale édité par Excelsis.

Ce recueil est une bénédiction pour l'Église francophone, car il nous permet de transmettre l'héritage du passé, de faire connaître de beaux cantiques d'aujourd'hui, puis d'adorer Dieu avec nos frères et sœurs des nations, tout comme nous le ferons au ciel.

Jeanne Colas, missionnaire, pianiste

Pour quoi chantons-nous au cours de nos cultes ? Pour nous faire plaisir ? Pour passer un bon moment et nous faire nous sentir bien ? Comme les Israélites à qui Amos reprochait de célébrer un culte pour leur propre plaisir sans se soucier de ce que Dieu en pensait (Amos 4.4-5) ? Ou d'abord pour honorer Dieu ? Dans ce dernier cas, il importe avant tout de veiller aux paroles que nous adressons à Dieu ou que nous prononçons devant lui lors de nos cultes (cf. Ecclésiaste 4.17-5.2). Aussi est-il heureux que paraisse ce recueil « Pour lui seul » qui, tout en apportant une excellente qualité musicale, prend globalement soin d'accorder les paroles de ses chants à l'enseignement biblique (Colossiens 3.16).

Sylvain Romerowski, professeur d'Ancien Testament et de doctrine
à l'Institut biblique de Nogent-sur-Marne

En musique, il est des époques, des styles, et autant de sensibilités. Miracle : les cantiques, à travers les générations, jouent à saute-dénominations ! D'origines diverses, ces chants sont à la fois de notre temps et intemporels. Pour l'Éternel, et par lui !

Francis Schneider, compositeur

Ceux qui comme moi ne savent pas déchiffrer des notes, se diront pourquoi acheter un recueil de cantiques ? Et pourtant ! Au culte j'aurais les paroles sous les yeux, plus besoin de me contorsionner pour éviter le plus grand placé juste devant moi et qui me cache l'écran. À la maison, parce qu'il s'agit avant tout de textes édifiants je lirais chaque matin un cantique pour alimenter ma méditation personnelle, et qui sait j'aurais peut-être envie d'apprendre à lire la musique !

Claude Grandjean

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

Notes de l'équipe de travail

L'idée de ce recueil de chants, est de *se préparer au retour de notre Seigneur Jésus-Christ*. Nous savons que les cantiques sont un excellent moyen pour encourager les cœurs à aimer Dieu et son prochain, et à se sanctifier pour ce grand jour.
Une idée sous-jacente a été également de *redonner dans chaque famille cette vision : une bible, un recueil*. Que des lectures de l'Écriture sainte et des mélodies célestes résonnent dans nos foyers !

Remerciements

L'équipe tient à remercier chaleureusement M. Cyril Squire, pianiste et compositeur, anciennement professeur d'harmonie et d'analyse musicale au Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds (Suisse), dont il fut le directeur jusqu'à sa retraite. Il a passé de longues heures à relire, harmoniser, arranger les cantiques de ce recueil et nous laisse un travail de grande qualité.
Nous exprimons également notre profonde gratitude pour leur aide précieuse dans l'élaboration de ce recueil à Aline Fillatre, Jérémie Fillatre, Laurence Jeanperrin, Dany Pegon, ainsi qu'à tous les auteurs, compositeurs qui nous ont accordé le droit de reproduire leurs chants.

Voici une courte présentation de ce recueil

– Vous trouverez des chants anciens et de nombreux cantiques d'aujourd'hui.

– L'ensemble se partage en quatre parties :
  1. Les psaumes (n^os^ 1 à 42)
  2. Les cantiques d'ordre général (n^os^ 43 à 569)
  3. Les cantiques pour la jeunesse (n^os^ 570 à 638)
  4. Les cantiques en d'autres langues (n^os^ 639 à 676)

– Les chants sont classés par ordre alphabétique dans chaque partie.

– Les cantiques ont été harmonisés à quatre voix, avec des difficultés différentes, et pourront faire la joie des chorales.

– Il arrive parfois qu'un texte propose deux mélodies (n^os^ 55-56, 104-105, 112-113, 418-419). C'est la liberté d'un compositeur d'exprimer des paroles dans un style différent. C'est une richesse pour une assemblée.

– Nous mettons à disposition tous les chants en fichier MP3, à quatre voix, puis par voix (soprano, alto, ténor et basse). Cela se fera sous forme de téléchargement sur le site d'Excelsis (www.XL6.com). Cet outil sera utile pour la découverte du recueil, et pour l'apprentissage des mélodies.

– Pour les pianistes et les guitaristes, nous proposons une notation des accords : la notation française a été choisie (sauf exceptions).

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

– Sous le pictogramme d'une ampoule  vous trouverez des remarques pédagogiques ou musicales pour aider à interpréter le chant, afin que le message soit vivant.

– De courts témoignages accompagnent certains cantiques pour souligner l'histoire spirituelle de la musique ou des paroles.

– Enfin, pour ceux qui souhaitent toujours apprendre, nous mettons à disposition deux formations : la première nous invite à mieux connaître le langage musical, c'est un complément de base de formation musicale (pages xvii-xxiii). La seconde, « L'art de bien chanter » (pages xxiv-xxvi), qui dans un sens est indispensable, concerne la manière de bien utiliser notre voix.

– Différents index nous aideront également dans nos différentes recherches (pages 1141 et suivantes).

Nous terminerons par cette belle pensée de Martin Luther :

> *« De toutes les joies de la terre, il n'y en a pas de plus aimable, que de chanter et de s'épanouir en maints joyeux accords. Il ne peut y avoir de méchantes pensées, là où chantent de braves compagnons. Là, il n'y a ni colère, ni querelle, ni haine, ni envie et s'évanouissent toutes les peines du cœur. L'avarice, les soucis, tout ce qui pèse lourdement s'enfuit avec toutes les afflictions. Que chacun donne donc un libre cours à sa voix. Pareille joie n'est pas un péché. Elle plaît à Dieu plus que toute joie du monde. Elle détruit l'œuvre du diable*[1]*. »*

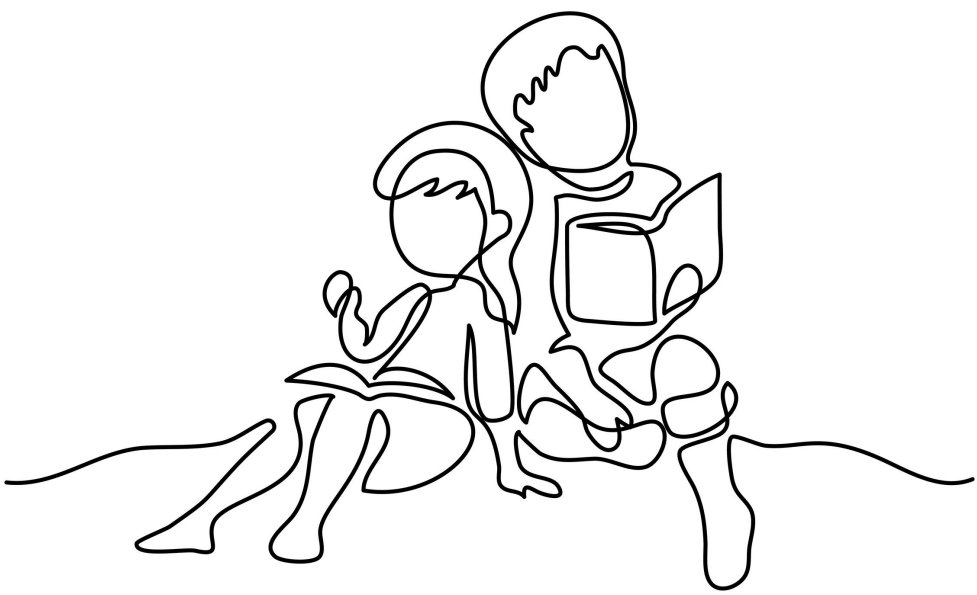
L'équipe de travail : Jacques Blocher, Luc Vanzo (chef de chœur), Didier Schott (pasteur), Estelle Vaiss-Truschel (professeur de formation musicale), Louis-Michel Fillatre (pasteur), Daniel Kalisky (professeur de formation musicale).

1. Cité dans Édouard Schuré, *Histoire du Lied ou La chanson populaire en Allemagne*, Paris, Librairie internationale A. Lacroix, Verboeckhoven et Cie, 1868, p. 298.

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

IV.

Cantiques pour la jeunesse



© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com
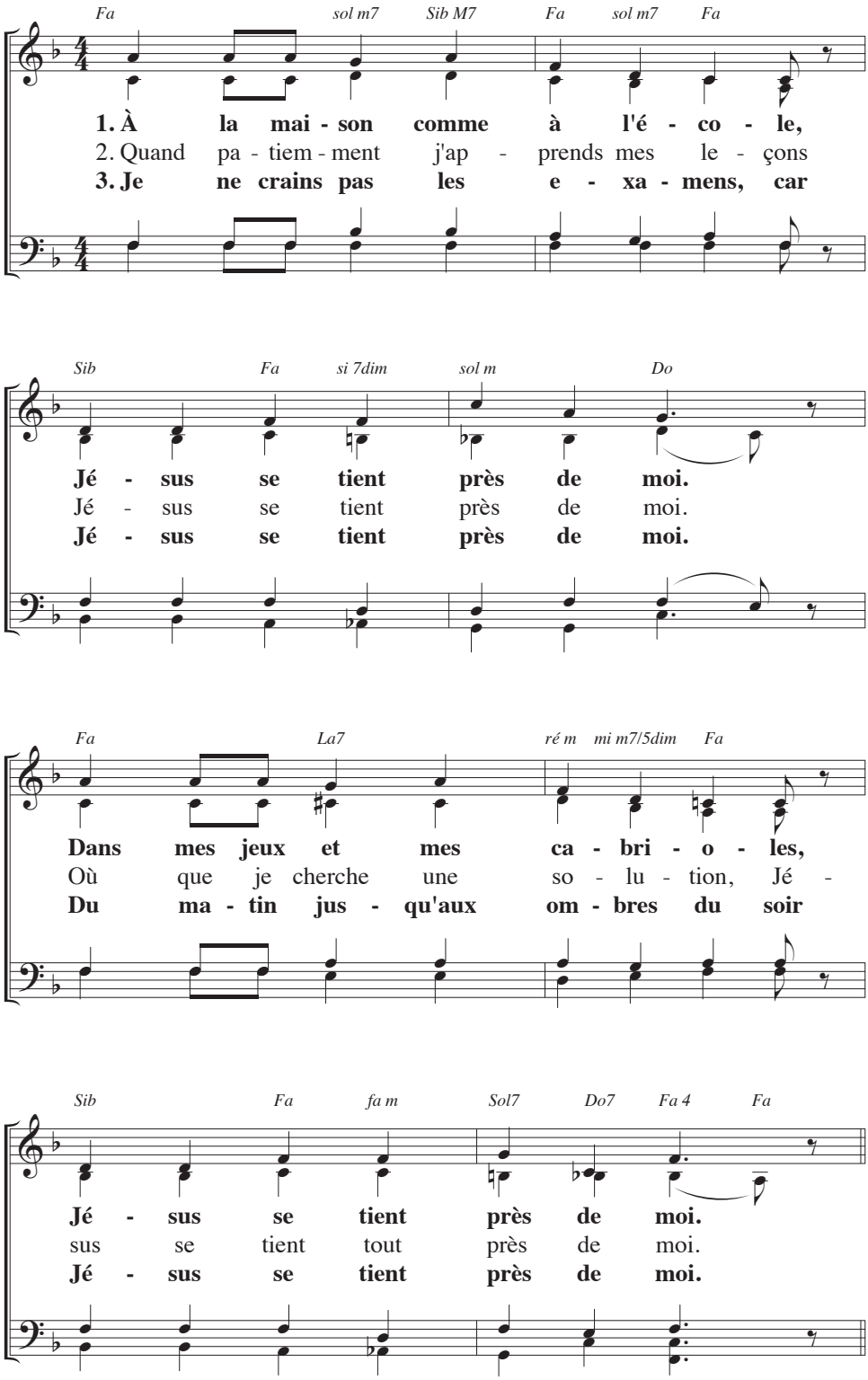
Parfois deux notes possibles pour les voix de basse.

570 À la maison comme à l'école

Matthieu 28:20

♩ = 92
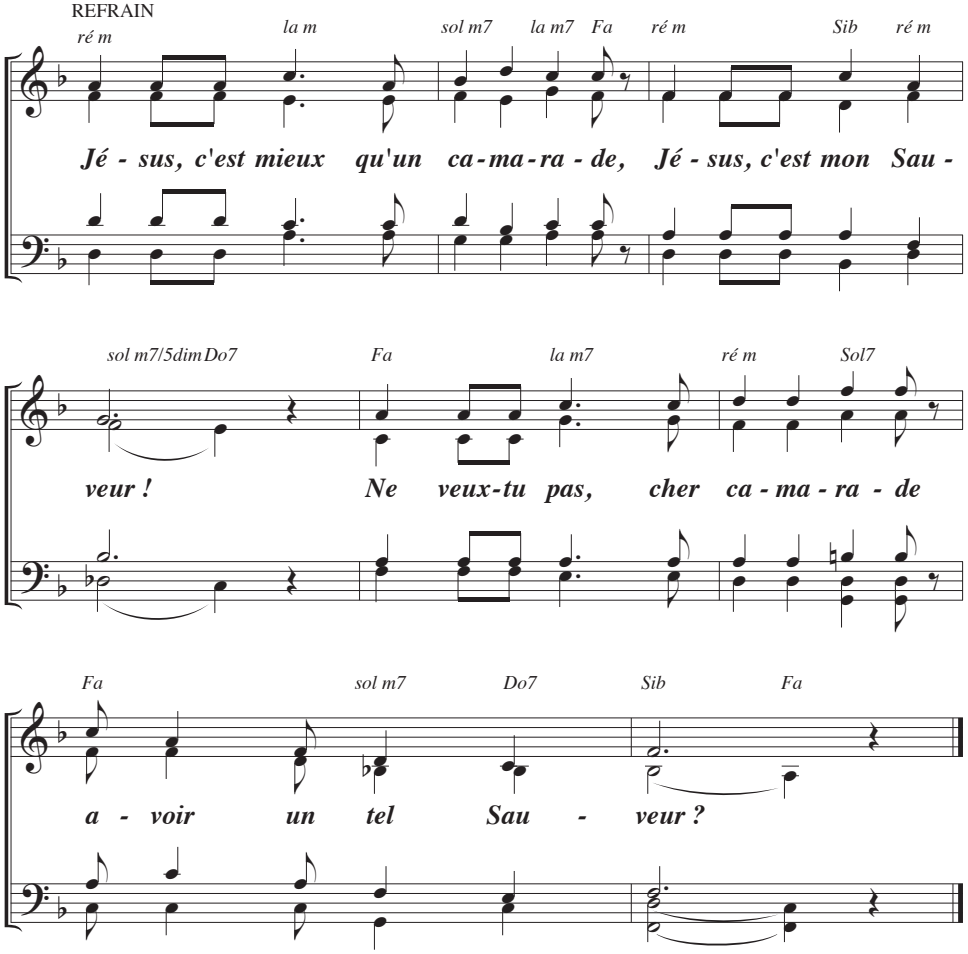
Paroles et musique : P. Van Woerden



© P. Van Woerden

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

REFRAIN



Harmonisation : C. Squire
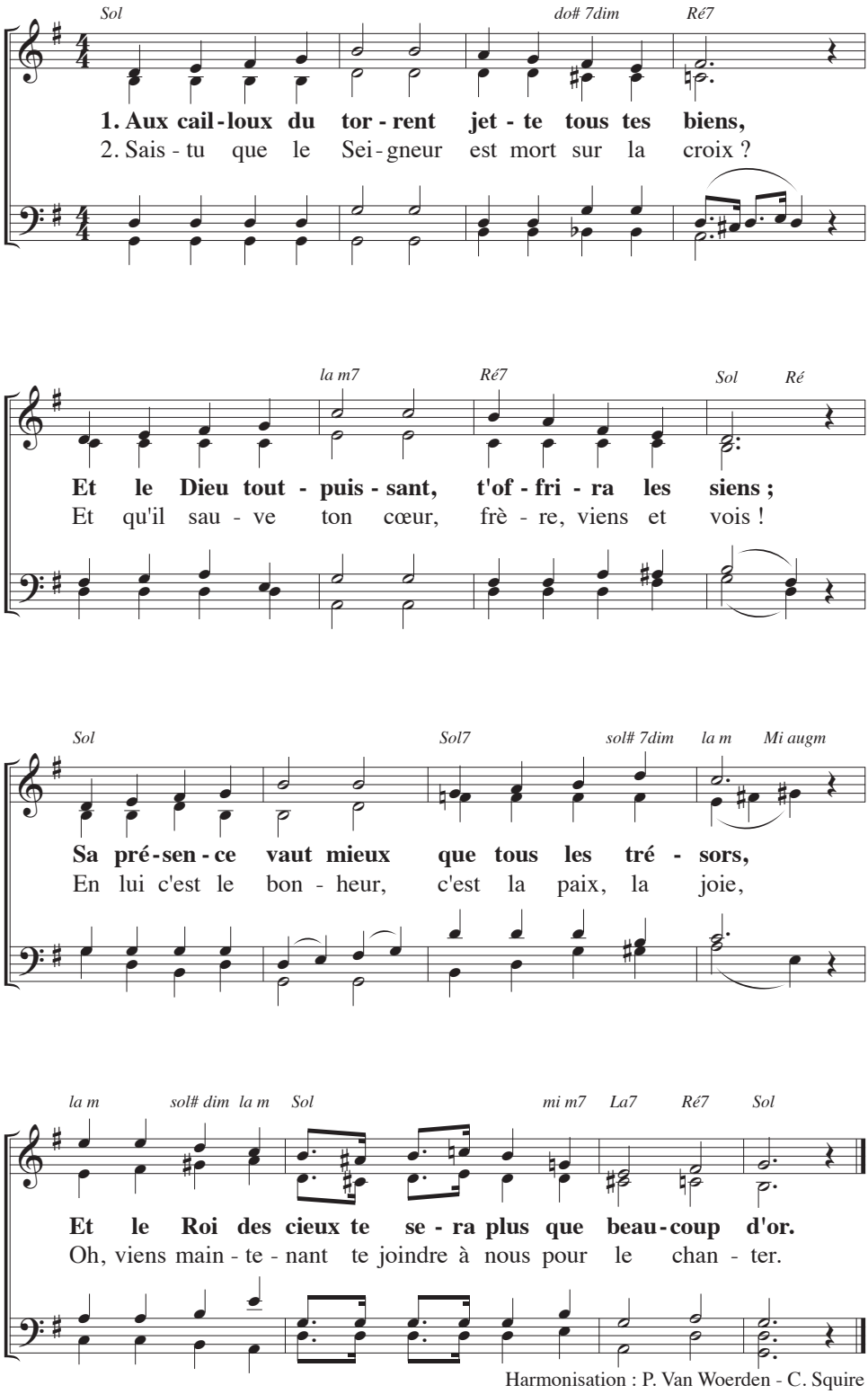
© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

571 Aux cailloux du torrent

Job 22:24-25

Paroles : S. Barrell
Musique : W. P. Loveless

♩ = 112 *Joyeux*



Harmonisation : P. Van Woerden - C. Squire
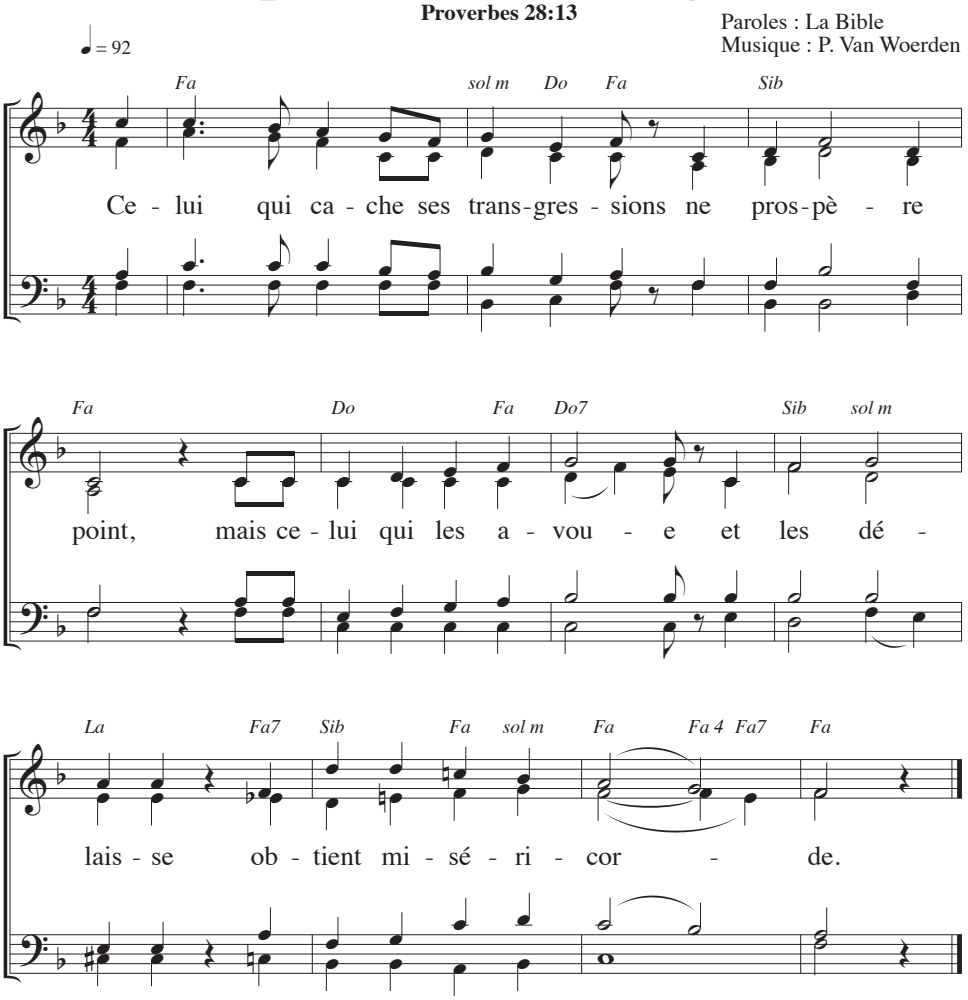
© S. Barrell (p) - Ed. Joie de Vivre - 20, quai St Nicolas, Strasbourg (m)

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

572 Celui qui cache ses transgressions

Proverbes 28:13

Paroles : La Bible
Musique : P. Van Woerden
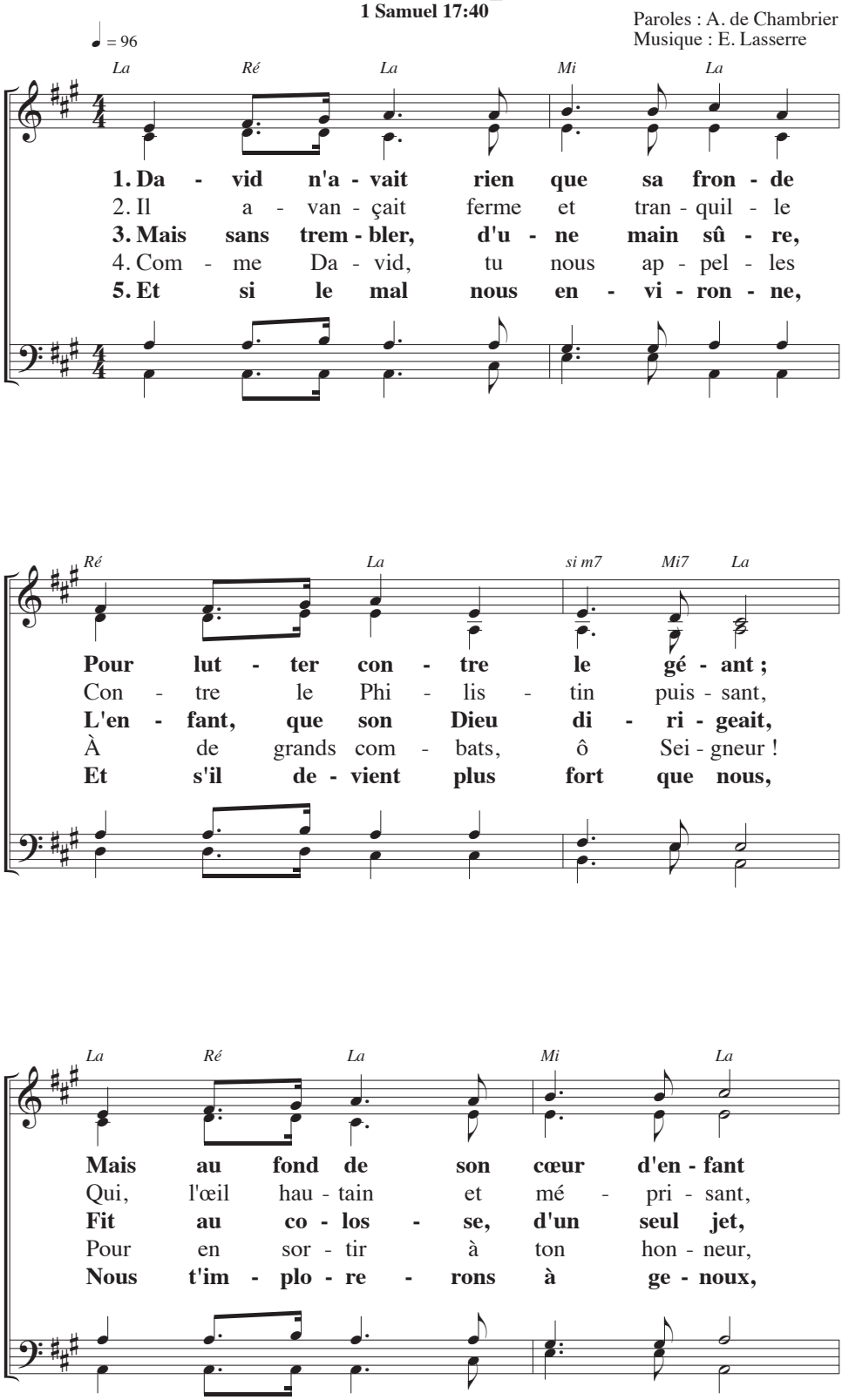


© P. Van Woerden (m)

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com
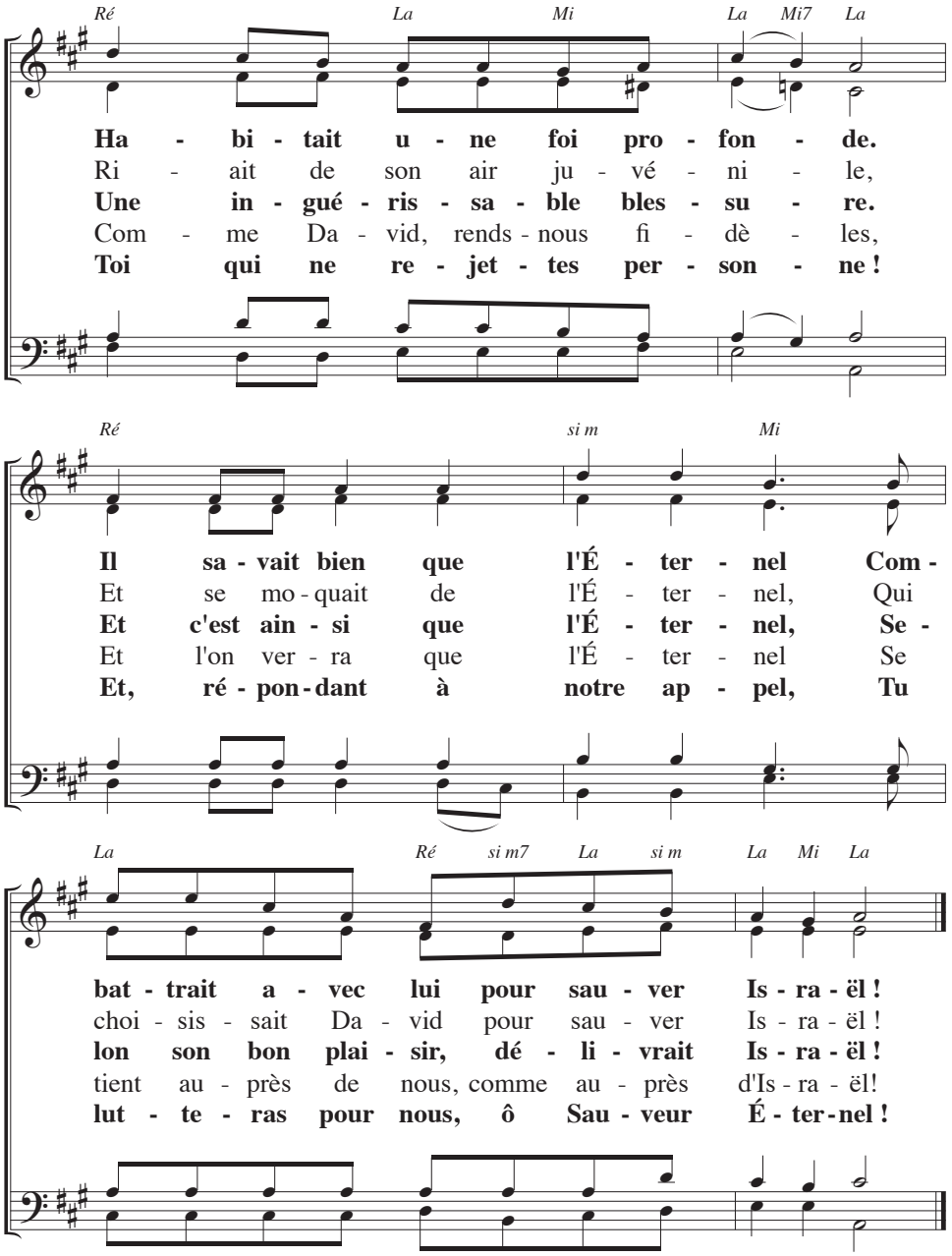
573 David n'avait rien que sa fronde

1 Samuel 17:40

Paroles : A. de Chambrier
Musique : E. Lasserre



© A. de Chambrier (p) - E. Lasserre (m)
© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com



Alice de Chambrier n'a vécu que vingt et un ans (1861-1882), mais cette jeune suissesse de Neuchâtel a écrit un nombre impressionnant de poèmes, de légendes, de romans, d'articles, de traités historiques et de cantiques dont « David n'avait rien que sa fronde » (1881). Comme le jeune David, héros de son chant destiné à la jeunesse chrétienne, Alice a souvent été confrontée à des combats difficiles. Elle a lutté avec un diabète qui faisait d'irréparables ravages dans son corps. Cependant, elle n'a jamais eu peur dans le combat.

© Excelsis – Tous droits réservés – XL6.com

Sommaire

Volume 1

Préface ix

Florilège d'avis xi

Notes de l'équipe de travail xiii

I. Formation musicale xv

Le langage musical xvii

Tableau des mesures xxi

Tableau des accords xxiii

L'art de bien chanter xxiv

II. Psaumes (nos 1-42) 1

III. Cantiques généraux (nos 43-336) 83

Volume 2

III. Cantiques généraux (nos 337-569) 577

IV. Cantiques pour la jeunesse (nos 570-638) 971

V. Cantiques en d'autres langues (nos 639-676) 1079

VI. Index 1141

Index des paroliers 1143

Index des compositeurs 1146

Index thématique 1149

Index des références bibliques 1156

Index par titre 1164